



PORTUGUÊS



ESPAÑOL



ENGLISH



ZUMBI DOS PALMARES

1. Identificação:

- 1.1 Espécie: Estátua
- 1.2 Título: Zumbi dos Palmares
- 1.3 Autor: Márcia Magno
- 1.4 Época: 30 de maio de 2008
- 1.5 Origem: Salvador-Bahia
- 1.6 Propriedade: Prefeitura M. do Salvador

2. Localização:

- 2.1 Endereço: Praça da Sé - Centro Histórico.

3. Dados Técnicos:

- 3.1 Material: Bronze
- 3.2 Técnica: Fundição
- 3.4 Dimensões: Pedestal: Altura 1,60m;
base (1,30x1,40)m Estátua: Altura 2,20m

4. Descrição Sumária:

A estátua de **Zumbi dos Palmares** (1655-1695) é encontrada na **Praça da Sé**, sobre uma base trapezoidal revestida de granito. Antes, em seu lugar, estava a reprodução da estátua de **Thomé de Souza** feita por **Pasquale de Chirico**, que foi removida para a Praça Municipal, onde hoje está. A imagem de Zumbi está de pé, com o tronco descoberto e a perna esquerda levemente flexionada. Sua face está levemente deslocada para a esquerda, com semblante altivo, em direção à lança que segura na posição vertical. Obra da artista plástica **Márcia Magno**, escultora e professora da **Escola de Belas Artes – EBA**.

Zumbi foi o último dos líderes do **Quilombo dos Palmares**. Nasceu em 1655, na **Serra da Barriga**, hoje **Alagoas**, mas então pertencente à capitania de **Pernambuco**. Nascido livre, foi escravizado ainda criança e, sob a propriedade de um missionário português, foi batizado e aprendeu português e latim. Em 1670, fugiu para o seu local de origem, onde estava instalado um dos mais significativos pólos de resistência à escravidão no **Brasil**.

Zumbi tornou-se a principal liderança de **Palmares** por ter rejeitado as negociações da coroa portuguesa, que queria a rendição dos escravizados que estavam refugiados no quilombo, em 1678. Inicia-se uma série sistemática de ataques e após resistir por mais de 15 anos às tentativas de destruição, **Palmares** foi invadida em 1694 pelas tropas comandadas pelo bandeirante paulista **Domingos Jorge Velho**. Embora ferido, **Zumbi** consegue fugir, mas é traído e denunciado no ano seguinte, capturado e morto em 20 de novembro de 1695 – data que tornou-se o **Dia da Consciência Negra no Brasil**. A figura de **Zumbi** permanece como símbolo da força, coragem, resistência e persistência dos afrodescendentes.



ZUMBI DE LOS PALMARES

1. Identificación:

- 1.1 - Tipo: Estatua
- 1.2 - Título: Zumbi dos Palmares
- 1.3 - Autora: Marcia Magno
- 1.4 – Fecha: 30 de mayo de 2008
- 1.5 – Local de Creación: Salvador de Bahía
- 1.6 - Propiedad: Ayuntamiento Municipal del Salvador

2. Ubicación:

- 2.1 - Dirección: Praça da Sé - Centro Histórico. Salvador de Bahía

3. Datos técnicos:

- 3.1 - Material: Bronce
- 3.2 - Técnica: Fundición
- 3.3 - Dimensiones: Pedestal: Altura: 1,60metros; Base (1,30x1, 40) metros
Estatua: Altura: 2,20 metros

4 Descripción:

La estatua de **Zumbi de los Palmares** (1655-1695) se encuentra en la **Plaza da Sé**, sobre una base trapezoidal revestida de granito. Antes, en su lugar, estaba la reproducción de la estatua de **Thomé de Souza**, que fue removida a la **Plaza Municipal**, donde hoy está. La imagen de **Zumbi** está de pie, con el tronco descubierto y la pierna izquierda ligeramente flexionada. Su cara está ligeramente desplazada hacia la izquierda, con semblante altivo, hacia la lanza que sostiene en posición vertical. Creación y ejecución de la artista plástica **Márcia Magno**, escultora y profesora de la **Escuela de Bellas Artes – EBA**.

Zumbi fue el último de los líderes del **Quilombo de los Palmares**. Nació en 1655, en la **Sierra de la Barriga**, hoy **Estado de Alagoas**, pero entonces perteneciente a la capitanía de **Pernambuco**. Nacido libre, fue esclavizado aún niño y, bajo la propiedad de un misionero portugués, fue bautizado y aprendió portugués y latín. En 1670, huyó a su lugar de origen, donde estaba instalado uno de los más significativos polos de resistencia a la esclavitud en **Brasil**.

Zumbi se convirtió en el principal liderazgo de **Palmares** por haber rechazado las negociaciones de la corona portuguesa, que quería la rendición de los esclavizados que estaban refugiados en el quilombo, en 1678. Se inicia una serie sistemática de ataques y después de resistir por más de 15 años a los intentos de destrucción, **Palmares** fue invadida en 1694 por las tropas comandadas por el explorador paulista **Domingos Jorge Velho**. Aunque es herido, **Zumbi** logra huir, pero es traicionado y denunciado al año siguiente, capturado y muerto el 20 de noviembre de 1695 - fecha que se convirtió en el **Día de la Conciencia Negra en Brasil**. La figura de **Zumbi** permanece como símbolo de la fuerza, coraje, resistencia y persistencia de los afrodescendientes.



ZUMBÍ DOS PALMARES

1. Identification:

- 1.1 – Type: Statue
- 1.2 – Title: Zumbi dos Palmares
- 1.3 – Author: Marcia Magno
- 1.4 – Creation Date: May 30th 2008
- 1.5 – Place of creation: Salvador-Bahia
- 1.6 – Ownership: Municipality of Salvador

2. Location:

- 2.1 - Address: Praça da Sé - Centro.
Salvador - Bahia

3. Technical Data:

- 3.1 - Material: Bronze
- 3.2 - Technique: Foundry
- 3.3 - Dimensions: Pedestal: Height = 1,60meters; Base (1,30x1,40) meters
Statue: Height = 2,20meters

4. Description:

The statue of **Zumbi dos Palmares** (1655-1695) is located in **Praça da Sé**, on a trapezoidal base clad in granite. Before, in its place, was the reproduction of the statue of **Thomé de Souza** made by **Pasquale de Chirico**, which was removed to the **Praça Municipal**, where it is today. The image of **Zumbi** is standing, with the body uncovered and the left leg slightly flexed. Its face is slightly shifted to the left, with haughty countenance, towards the spear that holds upright. Work by the artist **Márcia Magno**, sculptor and professor at the **School of Fine Arts – EBA**.

Zumbi was the last of the leaders of **Quilombo (a type of settlement) dos Palmares**. He was born in 1655, in **Serra da Barriga**, now **Alagoas** state, then belonging to the captaincy of **Pernambuco**. Born free, he was enslaved as a child and, under the ownership of a portuguese missionary, was baptized and learned portuguese and latin. In 1670, he fled to his place of origin, where was installed one of the most significant poles of resistance to slavery in **Brazil**.

Zumbi became the main leader of **Palmares** for having rejected the negotiations of the portuguese crown, which wanted the surrender of the slaves who were refugees in the quilombo in 1678. A systematic series of attacks begins and after resisting for more than 15 years the attempts of destruction, **Palmares** was invaded in 1694 by the troops commanded by the explorer **Domingos Jorge Velho**. Although wounded, **Zumbi** manages to flee, but he was betrayed and denounced the in the following year, captured and killed on November 20th 1695 - a date that became **Black Consciousness Day in Brazil**. The figure of **Zumbi** remains as a symbol of the strength, courage, endurance and persistence of brazilian afrodescendants.